

FIDELIO
SEMI-STAGED
SWEDISH CHAMBER
ORCHESTRA

25 FEB. '20

THOMAS DAUSGAARD,
LEIDING · DIRECTION

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

„Wahre Kunst bleibt unvergänglich.“

“Ware kunst is onvergankelijk.”

« L'art véritable est impérissable. »

Ludwig van Beethoven

Programme · Programma, p. 2

Korte inhoud, p. 3

Toelichting, p. 4

Ludwig van Beethoven en de menselijke stem, p. 6

Argument, p. 10

Clé d'écoute, p. 11

Ludwig van Beethoven et la voix humaine, p. 13

Biografieën · Biographies, p. 17

SWEDISH CHAMBER ORCHESTRA SWEDISH RADIO CHOIR

THOMAS DAUSGAARD, leiding · direction

NINA STEMME, Leonore
MICHAEL WEINIUS, Florestan
JOHN LUNDGREN, Pizzaro
MALIN CHRISTENSSON, Marzelline
JOHAN SCHINKLER, Rocco
KARL MAGNUS FREDRIKSSON, Don Fernando
DANIEL JOHANSEN, Joaquino

SAM BROWN, regie · mise en scène
BENGT GOMÉR, decor en licht · décors, création lumières
HELLE CARLSSON, kostuums · costumes
GIOVANNI INDELICATO, make-up · maquillage

LUDWIG VAN BEETHOVEN
1770-1827
Fidelio, Oper in zwei Aufzügen (1814)

Akt I

pauze · pause

Akt II

22:30
fin du concert · einde van het concert

in het kader van · dans le cadre de BEETHOVEN 2020

partenaire Classicarte · Classicarte partner



Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken. Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

KORTE INHOUD

Marzeline, de dochter van hoofdcipier Rocco, is verliefd op diens helper Fidelio. Marzeline wordt echter zelf het hof gemaakt door Jaquino, een cipier en de assistent van Rocco, maar wijst zijn avances voortdurend af, want Fidelio is voor haar de ware. De overrijverige Fidelio werkt zich in de gunst bij Rocco. Marzeline is ervan overtuigd dat haar liefde voor Fidelio wederkerig is, maar weet niet dat Fidelio eigenlijk Leonore is, een adellijke vrouw die gehuwd is met Florestan, een politiek gevangene. In de hoop haar man te bevrijden, heeft Leonore zich vermomd en is ze in dienst van Rocco gaan werken. Marzeline krijgt haar vaders zegen om met Fidelio te trouwen. Tijdens een gesprek met Rocco verneemt Fidelio dat er al twee jaar een man gevangen zit in opdracht van Don Pizarro, directeur van de gevangenis. Het zou om Florestan gaan.

Don Pizarro krijgt te horen dat de gevangenis binnenkort inspectie krijgt en probeert zich te ontdoen van Florestan, die onwettig opgesloten zit. Hij vraagt Rocco om Florestan te doden, maar die weigert. Daarop beslist Don Pizarro om zelf de klus te klaren. Hij vraagt aan Rocco om een graf te delven in Florestans cel. Intussen vertelt Marzeline haar toekomstdromen aan Fidelio: samen door het leven gaan en elkaar trouw en gehoorzaamheid beloven. Fidelio wil absoluut komaf maken met de maskerade en weet Rocco ervan te overtuigen om de gevangenen even te laten 'luchten' op het binnenplein. Fidelio ziet Florestan echter niet tussen de gevangenen en vraagt Rocco om hem te begeleiden naar de cel van Florestan,

waarop Rocco onthult wat Pizarro van plan is. Die laatste verschijnt op het toneel en geeft de bewakers het bevel om post te vatten op de torens en uit te kijken naar de komst van Don Fernando, de minister die belast is met de inspectie.

In zijn cel legt Florestan zich uiteindelijk neer bij zijn lot en aanvaardt hij zijn lijden in naam van de waarheid, waarna hij in slaap valt. Rocco en Fidelio komen de kerker binnen en delven Florestans graf. Wanneer Florestan wakker wordt, vraagt hij aan Rocco om Leonore te mogen bezoeken, maar Rocco weigert uit vrees voor zijn leven. Fidelio, die zijn identiteit nog niet heeft bekendgemaakt, geeft zijn geliefde brood en wijn. Daarop arriveert Pizarro, die Rocco en Fidelio wegstuurt. Hij wil Florestan doden, maar Fidelio komt tussenbeide en maakt zich bekend. De trompet weergalmt om de komst van Don Fernando aan te kondigen. Die is vergezeld van een menigte die om wraak en gerechtigheid schreeuwt. Don Fernando geeft Leonore de toestemming om Florestan vrij te laten. Het eindelijk verenigde koppel smeekt om Pizarro te sparen. Hij wordt op bevel van de koning aangehouden, en de gevangenen krijgen amnestie. De massa roemt de moed van Leonore.

FIDELIO 2020

Fidelio, de enige opera die Ludwig van Beethoven ooit componeerde, brengt het verhaal van de bevrijding van een onrechtmatig gevangengenomen man, maar vertelt tegelijk ook over het verlangen naar de bevrijding uit een claustrofobisch en kleinburgerlijk leven, over beperkende genderrollen en patriarchale tirannie. De opera heeft niet enkel een erg onconventionele inhoud. Ook de vorm tart schijnbare tegenstrijdigheden. Door de bijzonder theatrale elementen in deze opera lijkt het wel alsof Beethoven, een meester in instrumentale werken, minstens eenmaal het theater heel dichtbij wilde brengen. *Fidelio* bevat niet enkel gesproken passages, maar ook dialoogscènes die de actie moeten aansturen. Misschien is dat wel een van de redenen voor de ongelooflijk lange en gecompliceerde ontstaansgeschiedenis van deze opera. Het heeft waarschijnlijk wel enkele jaren gekost om de muziek en het verhaal zodanig te kneden tot precies de tegenstellingen – de grootse opera en de profane theaterdramaturgie – deze opera tot een zinnelijk geheel maakten. Die tegenstellingen zijn, het moet gezegd, moeilijk te verenigen in een opvoering, waardoor de dialogen in de meeste recente producties van ‘*Fidelio*’ eenvoudigweg geschrapt worden.

Dirigent Thomas Dausgaard en jonge regisseur Sam Brown besloten samen met het Zweeds Kamerorkest en een uitstekende cast van zangers om de uitdagingen aan te gaan en een heel eigen versie van *Fidelio* te bedenken:

ze maken Jaquino, een oorspronkelijk ondersteunend personage, tot de verteller van de avond en laten hem een transformatie ondergaan, geraakt door de overweldigende muziek van Beethoven.

Eerst gunt Jaquino, samen met Marzelline en Rocco, ons een blik in zijn kleinburgerlijk, theatraal wereldje. Rocco's werknemer Jaquino wil met Marzelline, de dochter van de baas, trouwen en mee in het familiebedrijf stappen. Zijn buffoneske maniertjes kunnen in het licht van vandaag het vervelende, overheersende gevoel dat hij Marzelline wil bezitten, niet verhullen. Een wezenlijk inzicht dat nog duidelijker wordt doordat de personages het als vanzelfsprekend ervaren, is dat deze ruimtelijk en mentaal vrij beperkte wereld een gevangenis is. Dat is geen metafoor, maar wordt heel concreet gemaakt: Rocco runt geen middelgrote onderneming, maar is gevangenisbewaarder en Jaquino is niet een van zijn afdelingshoofden, maar de gevangenisportier die de correspondentie van de gevangenen verzorgt en de vloeren van de cellen schrobt.

Het spreekt voor zich dat de drie hoofdrolspelers elk op hun eigen manier worden gedreven door een verlangen om zichzelf te bevrijden uit hun glansloze omgeving. Rocco droomt en zingt over goud dat iemand 'kracht en liefde geeft' ('Macht und Liebe'), Jaquino is – zoals al duidelijk was – weg van Marzelline, maar Marzelline, die niets van Jaquino wil weten, is waanzinnig

verliefd geworden op Fidelio, die op zijn beurt een heel andere wereld opent. Fidelio is immers Leonore, de echte heldin die centraal staat in deze opera. Ze is een onverschrokken vrouw die zich als man verkleedt en voor Rocco gaat werken om haar onterecht opgesloten echtgenoot, Florestan, uit de gevangenis te bevrijden. De tegenspeler en schurk in het verhaal is gouverneur Pizarro, die zijn staatsgevangenis vult met politieke gevangenen zoals Florestan. De hele zaak bereikt een dramatisch hoogtepunt wanneer minister Don Fernando een bezoek aankondigt. Die vermoedt dat zijn metgezel Florestan gestorven is en weet niet dat hij gevangengenomen is. Pizarro besluit botweg om Florestan nog voor de aankomst van de minister om te brengen. De dappere Leonore kan dat gelukkig voorkomen.

Een verhaal dat begon als een komische vertelling over liefde en verwarring, eindigt in een overweldigende finale, waarin het draait om absolute ideeën als vrijheid en liefde en waarbij het kleinburgerlijke milieu en zijn hoofdrolspelers de rug worden toegedraaid. Florestan en vooral Leonore hebben iets dat de eenvoudige wereld van Jaquino, Marzeline en Rocco overstijgt, al kan de bezitterige Jaquino met zijn ouderwetse ideeën over de vrouw daar ook wel in groeien. De onverschrokken Leonore (Fidelio dus) weet iedereen daadwerkelijk te betoveren.

Hoewel Beethoven een vrouw tot protagonist van zijn opera schrijft, is hij niet zomaar een 'feminist' te noemen. Leonores moed kan geïnterpreteerd worden als een uitzondering op het verder 'zwakke geslacht', wat ook duidelijk wordt als we de opera door

een hedendaagse bril bekijken. In deze encensering treedt Leonore al in de ouverture naar voren uit de sterke en solidaire gemeenschap van vrouwen, waarin iedereen bereid is om de al lang verouderde genderrollen en de patriarchale structuren te trotseren. De discussies over emancipatie zijn immers nooit een strijd tussen individuen geweest, maar eerder die van een gemeenschap die voor gelijkheid pleit.

En ook in Beethovens werk overstijgt Leonores kracht en liefde het individu en zelfs de mens: ze slaagt erin aardse dingen te overwinnen en wonderen te verrichten. Dat wil de muziek die Beethoven aan Leonore toewijst ons toch doen geloven. Daarin zien we Beethovens absolute esthetiek weer opduiken, een esthetiek die liever over het transcendente vertelt dan over het lot van de kleine mens, of die nog eerder de muziek, als een idee dat het individu overstijgt, door ons lichaam doet stromen en tastbaar maakt. Zo vertelt deze opera niet alleen over de heldhaftige Leonore, die haar man uit de klauwen van een tiran bevrijdt. Bovenal gaat het over momenten van ontroering door muziek ('Oh welch ein Augenblick'), die Jaquino, net als ons eigen kleine bestaan, kunnen veranderen. Hopelijk ten goede.

Anna Gschnitzer

LUDWIG VAN BEETHOVEN EN DE MENSELIJKE STEM

EEN MOEILIK HUWELIJK?

Het is en blijft een schokeffect. Dat moment waarop de bariton solo in de *Negende Symfonie* van Ludwig van Beethoven, na ongeveer een uur stilzwijgende aanwezigheid op het podium, het publiek toespreekt met de woorden “O Freunde, nicht diese töne”. Over het gebruik van zangers en koor in deze symfonie zijn pagina’s vol geschreven, en Beethoven wordt terecht beschouwd als de grote innovator die met deze ingreep de symfonie naar een nóg hoger niveau tilde dan hij in zijn eerste acht symfonieën al had gedaan. Gustav Mahler zou op deze traditie verder bouwen door koren en solisten te gebruiken in enkele van zijn symfonieën, en door zelfs hele liedcycli te versmelten met de symfonische vorm.

Dat Beethoven het summum van de symfonische muziek bereikte door er stemmen aan toe te voegen is opmerkelijk, maar voor de toenmalige luisteraar wellicht niet zo héél verrassend. Beethoven stelde zijn nieuwe creaties graag voor tijdens een zogenaamde “Akademie”. Dat waren muzikale avonden die hij zelf organiseerde en waarin hij een actieve rol speelde als pianist en later als dirigent. Deze concerten zijn berucht om hun uit de kluiten gewassen programma’s, opgebouwd uit symfonieën, concerto’s, aria’s, fantasieën en improvisaties. De aanwezigheid van een koor of van zangers en zangeressen was dus helemaal niet zo uitzonderlijk, en ergens lag het misschien zelfs voor

de hand dat Beethoven op een bepaald moment de aanwezige krachten zou bundelen in één werk. Dat deed hij in zijn *Negende Symfonie* trouwens niet voor het eerst. De **Koorfantasie op. 80** is een minstens even opmerkelijke compositie, die Beethoven voor het eerst uitvoerde op 22 december 1808 in het Theater an der Wien.

Het programma van deze Akademie was heel divers en weloverwogen opgebouwd. Na de concertaria *Ah! Perfido* volgde de *Zesde Symfonie*. Dan werden het Gloria en het Sanctus uit de *Mis in C* gespeeld, waarna Beethoven plaats nam achter het klavier voor een uitvoering van het *Vierde Pianoconcerto*. Alsof dit nog niet voldoende was, kreeg het publiek ook nog de *Vijfde Symfonie* te horen, gevolgd door een fantasie voor piano solo én de *Koorfantasie*. In dat laatste werk werden alle elementen van het concert samen gebracht, de piano, het orkest én het koor. Beethoven was dus niet aan zijn proefstuk toe wanneer hij koor en orkest samenbracht in de finale van zijn *Negende Symfonie*. Ook op muzikaal vlak horen we in dit werk al enkele klanken van de *Negende Symfonie*, alsof Beethoven hier bepaalde dingen uitprobeert of ontdekt die hij later met groot succes weet te valoriseren in de symfonie. Zo is er een variatiereeks op een eerder eenvoudig thema dat overduidelijk aanleunt bij de bekende melodie van *Ode an die Freude*.

Beethoven als componist voor de menselijke stem

Er bestaat heel wat mythevorming over Beethoven als componist voor de menselijke stem. Er is Beethoven zelf die gezegd zou hebben dat componeren voor stem hem meer moeite kostte dan muziek schrijven op maat van instrumenten. Deze stelling wordt nog eens versterkt door het discours van E.T.A. Hoffmann: *“Beethoven is een echte romantische (en daardoor ook een waarlijk muzikale) componist. Wellicht is het om die reden dat zijn vocale muziek – die geen onbestemd verlangen kan uitdrukken maar enkel emoties verklankt die in woorden kunnen uitgedrukt worden – niet succesvol is, en dat zijn instrumentale muziek door het grote publiek niet begrepen wordt.”*

Volgens Hoffmann is de instrumentale muziek van Beethoven dus het summum omdat ze in abstracto de oneindigheid aan menselijke gevoelens kan uitdrukken, zowel angst, terreur en pijn als liefde en tederheid. Deze analyse wordt in combinatie met de bovenvermelde uitspraak van Beethoven zelf vaak als voldoende beschouwd om te concluderen dat de vocale muziek binnen Beethovens oeuvre een (mis)lukt zijspoor is. Dat Beethovens koorpartijen grenzen aan het onzingbare en dat hij slechts één impactwaardige opera naliet, versterkt deze lezing van de geschiedenis alleen maar.

In werkelijkheid was Beethoven even goed geplaatst om te componeren voor stemmen als zijn voorgangers en tijdgenoten. Aan het genie en het indrukwekkende repertoire van Ludwig van Beethoven ging uiteraard

ook een studieperiode vooraf, en in Beethovens geval was ook de erfelijke factor belangrijk voor zijn loopbaan als musicus. Dat brengt ons in Brabant, want het was in Mechelen dat grootvader Louis van Beethoven woonde met zijn gezin. Hij stond er ingeschreven aan de koraalschool, een gebouw dat je tot op vandaag kan bekijken, en waar al sinds de 15de eeuw muziekonderricht gegeven werd (onder andere aan Philippus de Monte). Zowel de grootvader als de vader van Ludwig bekleedden mooie posities als zanger aan verschillende kerken en hoven, waar vocale muziek een onderdeel was van de dagelijkse praktijk en de muziekopleiding. Op 14-jarige leeftijd werkte Ludwig van Beethoven al als hoforganist in Bonn, ter vervanging van zijn mentor Christian Gottlob Neefe als die weer eens op tournee was met het theatergezelschap. Die dagtaak bestond niet alleen uit het orgelspel tijdens de erediensten, maar ook uit repetities met zangers en het begeleiden van operaproducties. Dat Beethoven zich het gebruik van de menselijke stem zoveel moeilijker voor de geest kon halen dan dat van instrumenten lijkt dan ook erg onwaarschijnlijk.

Beethoven en de opera

Als er één genre is dat ondervertegenwoordigd is in de werkljst van Beethoven, dan is het wel opera. Beethoven koesterde nochtans ambitie om zich ook in dit genre te laten opmerken. Vanuit de operaverfaring die hij in Bonn had opgedaan in de orkestbak voelde hij aan dat het componeren van zo'n werk niet evident zou zijn. In 1798 besliste hij dan ook in

de leer te gaan bij Antonio Salieri, die op dat moment nog altijd gold als één van de belangrijkste componisten in Wenen, waar Beethoven sinds 1792 aan de weg van zijn carrière timmerde. Van Salieri leerde Beethoven hoe hij een tekst kon ontleden om op een doeltreffende manier de woorden op muziek te zetten. De aandacht ging daarbij naar het metrum en ritme van de tekst, maar ook naar de klank van bepaalde klinkers en hoe deze op een effectieve manier gezongen konden worden.

In 1803 werd hij aangesteld als residentieel componist aan het Theater an der Wien, een positie die ook de opdracht voor een jaarlijkse opera met zich meebracht. Door moeilijkheden met de voorgestelde libretti en tal van andere omstandigheden kwam deze samenwerking nooit echt van de grond, en Beethovens enige succesvolle opera werd er dan ook één op een tekst die hij zelf koos. Beethoven sleutelde lang aan de opera *Leonore* (1805), die hij in zijn definitieve vorm omdoopte tot ***Fidelio*** (1814). Deze versie werd (in tegenstelling tot de eerste) een groot succes en kreeg lovende commentaren in de pers. De wijzigingen in *Fidelio* hadden in grote mate te maken met de veranderende politieke omstandigheden in het post-revolutionaire en vervolgens (post-)Napoleontische Frankrijk en Europa. Waar de focus in *Leonore* nog lag op de interne relaties tussen de personages, alludeert *Fidelio* veel meer op de maatschappelijke veranderingen in Europa.

In datzelfde jaar 1814 werden ook de voorbereidingen getroffen voor het fameuze Congres van Wenen, waarin de Europese machtsverhoudingen

herbekeken moesten worden.

Beethoven maakte dankbaar gebruik van de internationale aandacht voor zijn stad en componeerde twee vocale werken voor dat congres, een uitgebreide cantate *Der glorreiche Augenblick* en het kort maar krachtige *Chor auf die verbündeten Fürsten*. Lang voordat Beethovens *Ode an die Freude* het symbool zou worden van de Europese eenheid, weerklonk zijn vocale muziek dus al op het politieke toneel in Europa.

Liederen en religieuze muziek

Ludwig van Beethoven mag dan wel door Hoffmann beschouwd worden als de romanticus bij uitstek omwille van zijn instrumentale muziek, voor Beethoven zelf was het Duitse Lied een belangrijk genre. Hij componeerde verschillende sololiederen, en met “*An die ferne Geliebte*” gaf hij het voorbeeld aan Schubert en Schumann voor een heuse liedcyclus: een opeenvolging van liederen binnen één kader en met een inhoudelijk verband. De liederen vormen geen chronologisch narratief zoals in Schuberts *Winterreise* of *Die Schöne Müllerin*, maar het laatste lied sluit wel inhoudelijk aan bij het eerste. In één van zijn vroegere liederen, het innemende *Adelaide*, bezong Beethoven nog de liefde voor een heel specifiek iemand; in deze opeenvolging van liederen is de liefde onbereikbaar, anoniemer, en daarom misschien ook universele geworden. Alles bij elkaar componeerde Beethoven bijna honderd liederen, waarvan de meeste nog door het grote publiek ontdekt kunnen worden.

Beethoven componeerde weinig muziek voor de kerk, maar met de *Missa Solemnis* schreef hij wel meteen één van de belangrijkste en indrukwekkendste religieuze composities van de 19de eeuw. De aanleiding voor deze compositie was de aanstelling van aartshertog Rudolf, één van Beethovens grootste supporters. De inhuldigingsplechtigheid was gepland voor maart 1820, en Beethoven begon ruim een jaar op voorhand met componeren. Nadat hij het Kyrie vlot gecomponeerd had, begon zijn idee voor de totale vorm van het werk echter steeds grotere proporties aan te nemen, waardoor de kans dat hij het stuk op één jaar klaar zou krijgen zienderogen slonk. Beethoven miste de

deadline (en de vergoeding) en het werk aan de *Missa Solemnis* werd meer en meer onderbroken door andere bezigheden. Toen deze magistrale mis af was, had Beethoven een meesterwerk van anderhalf uur gecomponeerd die echter op geen enkele manier in te passen viel in een liturgische context. Door diverse omstandigheden vond de première in 1824 plaats in Sint-Petersburg, en niet in Wenen. Dit zou ook de enige integrale uitvoering zijn tijdens Beethovens leven, maar de verschillende onderdelen van de mis komen wel regelmatig terug in de programma's van Beethovens Akademien.

Klaas Coulembier

Ontdek Beethovens vocale muziek in BOZAR

04.02.2020	Balthasar-Neumann-Chor und -Ensemble & Thomas Hengelbrock
	<i>Mass in C, op. 86</i>
25.02.2020	Fidelio semi-staged
	<i>Swedish Chamber Orchestra & Thomas Dausgaard</i>
09.05.2020	Matthias Goerne & Jan Lisiecki
	<i>Beethoven Lieder</i>

ARGUMENT

Marzeline, la fille du gardien de prison Rocco, est amoureuse du valet de ce dernier, Fidelio. Marzeline est elle-même courtisée par le geôlier Jaquino, mais, fidèle à son amour, elle repousse constamment ses avances. Le très zélé Fidelio trouve grâce aux yeux de Rocco. Bien que Marzeline soit convaincue de la réciprocité de ses sentiments, elle ignore que Fidelio est en réalité Leonore, une femme de la noblesse mariée à un prisonnier politique nommé Florestan. Espérant libérer son mari, Leonore s'est travestie et mise au service de Rocco. Marzeline obtient la bénédiction de son père pour son mariage avec Fidelio. Au cours d'une discussion avec Rocco, Fidelio apprend qu'un homme est détenu depuis deux ans sur ordre de Don Pizarro, le gouverneur de la prison. Il s'agirait de Florestan...

Prévenu de la visite prochaine du ministre Don Fernando, Don Pizarro cherche à se débarrasser de Florestan, qui est incarcéré illégalement. Il demande à Rocco de tuer Florestan, mais son interlocuteur refuse. Don Pizarro décide de s'en charger lui-même et demande à Rocco de creuser une tombe dans la cellule de Florestan. Entretemps Marzeline expose à Fidelio ses rêves d'avenir : une vie de couple fondée sur la fidélité et l'obéissance. Résolue à mettre un terme à la mascarade, Fidelio convainc Rocco d'octroyer aux prisonniers une pause dans la cour intérieure. Ne voyant pas Florestan parmi eux, Fidelio demande à Rocco de l'accompagner au cachot. Rocco lui révèle les plans de Pizarro.

Ce dernier fait alors son apparition et somme aux gardes de se poster aux tours afin de guetter l'arrivée de Don Fernando, le ministre chargé de l'inspection.

Dans sa cellule, Florestan se résout à accepter le destin et à subir la souffrance au nom de la vérité, puis s'endort. Rocco et Fidelio s'introduisent dans la cellule et creusent la tombe destinée à ensevelir Florestan. À son réveil, Florestan demande à Rocco de lui permettre de visiter Leonore, mais Rocco refuse, craignant pour sa vie. Fidelio, qui n'a pas encore révélé son identité, offre du pain et du vin à son aimé. Arrive Pizarro, qui renvoie Rocco et Fidelio. Il veut tuer Florestan, mais Fidelio s'interpose et révèle son identité. La trompette retentit, annonçant l'arrivée de Don Fernando. Celui-ci apparaît, accompagné d'une foule criant vengeance et justice. Don Fernando invite Leonore à libérer Florestan. Le couple enfin réuni prie que l'on traite Pizarro avec miséricorde. Ce dernier est arrêté sur ordre du roi et les prisonniers sont amnistiés. La foule célèbre le courage de Leonore.

FIDELIO 2020

L'unique opéra de Ludwig van Beethoven, *Fidelio*, raconte l'histoire de la libération d'un homme emprisonné illégalement. Cet opéra s'intéresse également au désir d'échapper à une vie « claustrophobique » et petite-bourgeoise, des rôles de genre restrictifs et de la tyrannie patriarcale. Son contenu est extrêmement peu conventionnel et sa forme défie les contradictions apparentes. Au vu de l'immense théâtralité de l'œuvre, on pourrait presque croire que Beethoven, en bon spécialiste de la musique instrumentale, a voulu entrer en contact ne serait-ce qu'une fois avec la dramaturgie. Ainsi *Fidelio* contient du texte parlé, mais aussi des scènes de dialogues servant de moteur de l'action. Voilà sans doute l'une des raisons de la genèse incroyablement longue et compliquée de cet opéra. Plusieurs années de mûres réflexions seront nécessaires au compositeur pour que ces contradictions – le grand opéra et la dramaturgie du théâtre profane – donnent enfin naissance au joyeux concept de cet opéra extraordinaire. Ces contradictions, il faut bien le dire, restent difficiles à concilier, de sorte que les dialogues sont souvent délaissés au sein des productions contemporaines.

Le chef d'orchestre Thomas Dausgaard et le jeune metteur en scène Sam Brown ont décidé de relever le défi en proposant, en compagnie du Swedish Chamber Orchestra et de chanteurs exceptionnels, une version très personnelle de *Fidelio*. Dans celle-ci, le personnage secondaire de Jaquino

devient le narrateur et, ému par la musique bouleversante de Beethoven, se voit transformé.

L'opéra s'ouvre avec Jaquino, qui nous emmène dans son monde petit-bourgeois et comique. Il désire épouser Marzelline, la fille de son patron Rocco, et s'élever dans l'entreprise familiale. Son apparence bouffonne ne peut dérober à notre regard contemporain la désagréable insistance avec laquelle il revendique la main de la jeune femme. Le point de départ, amplifié parce que tenu pour évident par les personnages de l'histoire, est que ce monde, spatialement et mentalement limité, est en réalité une prison. Métaphoriquement parlant, mais aussi concrètement : Rocco ne gère pas une entreprise, il dirige une prison et Jaquino n'est pas simplement son chef de service, mais aussi le gardien en charge de la correspondance des prisonniers et du nettoyage des cellules. Il va sans dire que les trois protagonistes sont animés, chacun à sa manière, du désir de se libérer de cet environnement sinistre. Rocco rêve et chante l'or qui « procure le pouvoir et l'amour », Jaquino est obsédé par Marzelline, et cette dernière, qui ne veut rien savoir de son prétendant, tombe amoureuse de Fidelio, qui à son tour laisse entrevoir un univers totalement différent. Car, en réalité, *Fidelio* est Leonore, la véritable héroïne de l'opéra : une femme courageuse, qui se déguise en homme et se fait engager par Rocco dans le seul but de libérer Florestan, son mari injustement mis sous les verrous.

C'est le gouverneur Pizarro qui se pose en méchant adversaire, lui qui détient des prisonniers politiques, tel Florestan, dans sa prison d'État. L'histoire atteint un point culminant dramatique lorsque le ministre Don Fernando annonce son arrivée. Il croit que Florestan, son ancien compagnon, est mort et ne sait rien de son emprisonnement. Pizarro décide alors de tuer le prisonnier avant l'arrivée du ministre. Mais l'intrépide Leonore parvient à l'en empêcher.

Ce qui commence comme une histoire d'amour et de quiproquo s'achève dans un finale bouleversant articulé autour des idéaux de liberté et d'amour, laissant derrière eux le milieu de la petite-bourgeoisie et ses protagonistes. Florestan et surtout Leonore possèdent quelque chose qui transcende le monde simple de Jaquino, de Marzelline et de Rocco ; quelque chose que Jaquino, avec sa nature possessive et son image désuète de la femme, peut développer lui aussi. En effet, Leonore (aka Fidelio) parvient à charmer tout le monde.

Cependant, même si Beethoven érige une femme en héroïne de son opéra, on ne peut pour autant le qualifier de « féministe ». Le courage dont fait preuve Leonore peut être aussi interprété comme une exception remarquable parmi le « sexe faible » : une lecture que notre regard actuel permet de mettre au jour. Dans cette production, Leonore émerge, dès l'ouverture, de la communauté forte et solidaire des femmes, au sein de laquelle chacune est prête à défier les rôles de genre archaïques et à tenir tête aux structures patriarcales. Car, après tous, les discussions sur l'émancipation n'ont jamais formé le cœur d'une lutte entre individus, mais plutôt celui d'une

communauté entière prônant l'égalité.

Chez Beethoven aussi, la puissance et l'amour transcendent l'individu, et même l'être humain : Leonore est capable de surmonter les épreuves terrestres et d'accomplir des miracles. C'est du moins ce que nous pousse à croire la musique de Beethoven. Ici encore, l'esthétique absolue du compositeur chante la transcendance plutôt que le destin des petites gens, et considère la musique comme une idée qui dépasse l'individu, traverse nos corps en les rendant tangibles. Ainsi, cet opéra ne raconte pas seulement l'histoire de l'héroïque Leonore libérant son mari des griffes du tyran ; il s'agit avant tout d'émotions transmises par la musique ("*Oh welch ein Augenblick*"), capables de changer Jaquino tout comme nos propres existences. En espérant que ce soit pour un mieux.

LUDWIG VAN BEETHOVEN ET LA VOIX HUMAINE...

UN MARIAGE DIFFICILE ?

Le moment où le baryton solo, dans la *Neuvième Symphonie* de Ludwig van Beethoven, après près d'une heure de présence silencieuse sur scène, s'adresse au public avec ces mots : « *O Freunde, nicht diese töne* », fait toujours grand effet. Des pages entières ont été écrites au sujet de l'utilisation des chanteurs et du chœur dans cette symphonie, et Beethoven est à juste titre considéré comme le grand innovateur qui, par cette intervention, a porté la symphonie à un niveau supérieur à ce qu'il avait fait jusque-là. Gustav Mahler s'adosserait à cette tradition en recourant à des chœurs et à des solistes dans certaines de ses symphonies, et même en donnant une forme symphonique à des cycles de Lieder entiers.

Le fait que Beethoven ait porté la musique symphonique à des sommets par l'ajout de voix est remarquable, mais a pu être très surprenant pour le spectateur de l'époque. Le compositeur présentait volontiers ses nouvelles créations lors d'« académies », des soirées musicales qu'il organisait lui-même et dans lesquelles il se produisait au piano et plus tard au pupitre du chef d'orchestre. Les programmes de ces concerts étaient grandiloquents, avec des symphonies, des concertos, des airs, des fantaisies et des improvisations. La présence d'un chœur ou de chanteurs n'était donc pas exceptionnelle, et il semblait même évident qu'à un moment, Beethoven

rassemblerait les forces en présence dans une seule œuvre. Ce n'est pas dans sa *Neuvième* qu'il s'y essaya pour la première fois. La *Fantaisie chorale op. 80* est une composition tout aussi remarquable, interprétée par Beethoven le 22 décembre 1808 au Theater an der Wien pour la première fois.

Le programme de cette soirée était très varié et bien pensé. Après l'air de concert *Ah! Perfido* venait la *Sixième Symphonie*, le *Gloria* et le *Sanctus* de la *Messe* en do majeur, puis le *Quatrième Concerto pour piano*, avec Beethoven en soliste. Comme si cela ne suffisait pas, le public entendit encore la *Cinquième Symphonie*, suivie par une fantaisie pour piano solo et la *Fantaisie chorale*. Tous les intervenants du concert étaient réunis dans cette dernière œuvre : le piano, l'orchestre et le chœur. Sur le plan musical, on peut déjà y entendre certaines sonorités de la *Neuvième Symphonie*, comme si Beethoven y expérimentait différentes choses qu'il valoriserait ensuite dans la symphonie. On y trouve par exemple une série de variations sur un thème assez simple qui rappelle clairement la célèbre mélodie de l'*Ode à la joie*.

Beethoven, compositeur pour la voix

Il existe de nombreux mythes autour du Beethoven compositeur pour la voix. Lui-même aurait dit que composer pour la voix lui coûtait plus d'efforts qu'écrire pour les instruments. Cette affirmation est renforcée par le commentaire d'E. T. A. Hoffmann : « Beethoven est un compositeur purement romantique, et donc authentiquement musical. C'est peut-être pour cela qu'il est moins à l'aise dans la musique vocale, qui ne laisse aucune place au désir sans objet, mais se contente de transposer dans le domaine de l'infini les émotions exprimées par les mots, et c'est sans doute aussi pour cette raison que sa musique instrumentale ne trouve que rarement un écho dans le public. »

Selon Hoffmann, la musique instrumentale de Beethoven est donc au sommet parce qu'elle peut exprimer *in abstracto* l'infinité des sentiments humains - la peur, la terreur et la peine ainsi que l'amour et la tendresse. Cette analyse, couplée à la déclaration de Beethoven à ce sujet, a souvent mené à la conclusion que la musique vocale, dans son œuvre, était une voie d'évitement (manquée). Le fait que les parties de chœur frisent l'inchantable et qu'il n'a laissé qu'un seul opéra renforce cette lecture de l'histoire.

En réalité, Beethoven savait aussi bien composer pour les voix que ses prédécesseurs et contemporains. Une période d'étude précéda bien entendu l'épanouissement de son génie et la composition de son impressionnant répertoire ; le facteur familial contribua certainement aussi et de façon importante à sa carrière de musicien.

Cela nous mène dans le Brabant : c'est à Malines que son grand-père, Louis van Beethoven, vivait avec sa famille. Il y était inscrit à l'école chorale, dans un bâtiment qui existe encore aujourd'hui, où l'éducation musicale était donnée depuis le XV^e siècle (notamment à Philippe de Monte). Le grand-père et le père de Ludwig occupèrent tous deux d'importantes postes de chanteurs dans différentes églises et cours, où la musique vocale faisait partie de la pratique quotidienne et de la formation musicale. À l'âge de 14 ans, Ludwig van Beethoven travaillait déjà comme organiste de la cour de Bonn, remplaçant son mentor Christian Gottlob Neefe lorsque celui-ci était en tournée avec la compagnie théâtrale. Sa tâche quotidienne consistait non seulement à jouer de l'orgue pendant les services religieux, mais aussi à répéter avec les chanteurs et à accompagner les productions d'opéras. Il semble donc peu probable que Beethoven pût considérer l'écriture pour la voix comme aussi difficile que celle pour les instruments.

Beethoven et l'opéra

S'il est un genre sous-représenté dans la liste des œuvres de Beethoven, c'est bien l'opéra. Beethoven avait pourtant l'ambition de se faire une place dans le genre. Par l'expérience qu'il avait acquise à Bonn dans la fosse d'orchestre, il savait que la composition d'une telle œuvre n'était pas évidente. En 1798, il décida de se former auprès d'Antonio Salieri, qui était alors encore considéré comme l'un des compositeurs les plus importants

de Vienne, où Beethoven travaillait à sa carrière depuis 1792. Il apprit auprès de lui comment analyser un texte afin d'en mettre les mots en musique de la manière la plus efficace. Une attention particulière était portée au mètre et au rythme du texte, mais aussi à la sonorité de certaines voyelles et à la manière de les chanter pour qu'elles sonnent le mieux possible.

En 1803, il fut nommé compositeur en résidence au Theater an der Wien, poste qui comprenait notamment la composition d'un opéra annuel. En raison de difficultés avec les livrets proposés et de différentes circonstances, cette collaboration ne commença jamais vraiment, et son seul opéra qui rencontra le succès fut écrit sur un texte qu'il avait lui-même choisi. Beethoven travailla longtemps à l'opéra *Leonore* (1805), dont il rebaptisa la forme définitive *Fidelio* (1814). Cette version, contrairement à la première, connut un grand succès et reçut des critiques élogieuses de la presse. Les changements entre les deux versions étaient en grande partie liés à l'évolution politique de la France et de l'Europe post-révolutionnaire puis (post)napoléonienne. Alors que dans *Leonore*, l'accent était encore mis sur les relations internes entre les personnages, *Fidelio* fait beaucoup plus allusion aux changements sociaux en Europe.

La même année eurent lieu les préparatifs du célèbre Congrès de Vienne, au cours duquel les rapports de forces européens devaient être réexaminés. Beethoven profita de l'attention internationale portée sur sa ville pour composer deux œuvres vocales pour l'événement, une vaste

cantate, *Der glorreiche Augenblick*, et le court mais puissant *Chor auf die verbündeten Fürsten*. Longtemps avant que l'*Ode à la joie* devienne le symbole de l'unité européenne, sa musique vocale résonnait déjà sur la scène politique européenne.

Lieder et musique religieuse

Ludwig van Beethoven était peut-être considéré par Hoffmann comme le romantique par excellence pour sa musique instrumentale, mais pour Beethoven lui-même, le lied était un genre important. Il composa plusieurs Lieder solos, et avec *An die ferne Geliebte*, il donna l'exemple à Schubert et Schumann d'un véritable cycle : plusieurs Lieder inscrits dans un même cadre et présentant un lien en termes de contenu. Les Lieder ne forment pas une narration chronologique comme dans *Winterreise* et *Die Schöne Müllerin* de Schubert, mais le dernier reste lié au premier sur le plan du contenu. Dans l'un de ses premiers Lieder, le captivant *Adelaide*, Beethoven chantait encore l'amour pour une personne spécifique ; dans *An die ferne Geliebte*, l'amour est devenu plus inaccessible, plus anonyme et donc peut-être aussi plus universel. Il composa près d'une centaine de Lieder, dont la plupart doivent encore être découverts par le grand public.

Beethoven composa peu de musique d'église ; sa *Missa Solemnis* est néanmoins l'une des compositions religieuses les plus importantes et impressionnantes du XIX^e siècle. Cette œuvre fut composée pour la nomination de l'archiduc Rodolphe, l'un des plus

grands mécènes du compositeur. La cérémonie était prévue pour mars 1820, et Beethoven commença la composition un an plus tôt. Après avoir écrit le *Kyrie*, sa conception de la forme globale de l'œuvre commença à prendre des proportions de plus en plus importantes, les chances qu'il termine l'œuvre dans les temps s'amenuisant au fil du temps. Beethoven manqua la date limite (et le paiement) et son travail sur l'œuvre se vit de plus en plus souvent interrompu par d'autres activités. Lorsque cette œuvre magistrale fut enfin terminée,

Beethoven avait composé un chef-d'œuvre d'une heure et demie qui ne pouvait en aucun cas s'inscrire dans un contexte liturgique. En raison de diverses circonstances, la première eut lieu à Saint-Petersbourg et non à Vienne. Ce serait également l'unique représentation de l'œuvre intégrale du vivant du compositeur, mais les différents mouvements apparaîtraient régulièrement au programme de ses académies.

Klaas Coulembier

Découvrez la musique vocale de Beethoven à BOZAR

04.02.2020	Balthasar-Neumann-Chor und -Ensemble & Thomas Hengelbrock
<i>Mass in C, op. 86</i>	
25.02.2020	Fidelio semi-staged
<i>Swedish Chamber Orchestra & Thomas Dausgaard</i>	
09.05.2020	Matthias Goerne & Jan Lisiecki
<i>Beethoven Lieder</i>	



© Thomas Groendahl

THOMAS DAUSGAARD,
leiding · direction

NL Thomas Dausgaard is de hoofddirigent van het BBC Scottish Symphony Orchestra, van het Swedish Chamber Orchestra en muziekdirecteur en gastdirigent van de Seattle Symphony. Hij is eveneens eredirigent van het Orchestra della Toscana en het Danish National Symphony Orchestra. Dausgaard is een veelgevraagd

man die als dirigent actief is geweest voor de Staatskapelle Dresden, het Royal Philharmonic Orchestra, het Philharmonia Orchestra, het London Symphony Orchestra, het Boston Symphony Orchestra en Los Angeles Philharmonic. Zijn opnames vallen regelmatig in de prijzen. Deze winter brengt hij *Symfonie nr. 6* van Bruckner uit, samen met het Bergen Philharmonic Orchestra (BIS).

FR Thomas Dausgaard est le chef principal du BBC Scottish Symphony Orchestra, du Swedish Chamber Orchestra, ainsi que le directeur musical et chef principal invité du Seattle Symphony. Il est également chef honoraire de l'Orchestra della Toscana et du Danish National Symphony Orchestra. Fréquemment invité, il a notamment dirigé la Staatskapelle Dresden, le Royal Philharmonic Orchestra, le Philharmonia Orchestra, le London Symphony Orchestra, le Boston Symphony Orchestra et le Los Angeles Philharmonic. Ses enregistrements sont régulièrement distingués. Cet hiver, il sort la *Symphonie n° 6* de Bruckner avec le Bergen Philharmonic Orchestra (BIS).



© Tanja Niemann

NINA STEMME, sopraan · soprano
Leonore

NL De befaamde Zweedse sopraan Nina Stemme heeft al op de grootste internationale podia gezongen als de Metropolitan Opera in New York, het Scala in Milaan, het Bayreuther Festspielhaus, de Wiener Staatsoper en het Royal Opera House in Londen. Op haar palmares staan grote rollen als Brünnhilde, Salome, Elektra, Fanciulla, Turandot en niet te vergeten Isolde uit *Tristan en Isolde*. Die opera nam ze op cd op met Plácido Domingo, onder leiding van Antonio Pappano (Warner/

Emi Classics). Tijdens haar carrière is ze bekroond met de meest prestigieuze prijzen als de Plácido Domingos Operalia, de medaille van de Heilige Erik van Stockholm en de Birgit Nilsson Prize.

FR Soprano suédoise de renom, Nina Stemme a chanté sur les plus grandes scènes internationales telles que le Metropolitan Opera de New York, la Scala de Milan, le Bayreuther Festspielhaus, le Wiener Staatsoper ou

la Royal Opera House de Londres. Elle a chanté les grands rôles du répertoire, Brünnhilde, Salome, Elektra, Fanciulla, Turandot et en particulier l'Isolde du *Tristan und Isolde* de Wagner, dont elle a partagé l'enregistrement avec Plácido Domingo s.l.d Antonio Pappano (Warner/Emi Classics). Elle a collectionné les prix les plus prestigieux tels que le Plácido Domingos Operalia, la médaille de Stockholm de Saint Eric ou le Birgit Nilsson Prize.



© Mats Backer

MICHAEL WEINIUS, tenor · ténor
Florestan

NL De Zweedse tenor Michael Weinius begon zijn professionele carrière in 1993 met de rol van Guglielmo in *Così fan tutte* van Mozart. Nadien zong hij een groot aantal opera's als bariton voordat hij zich in 2004 op het tenorrepertoire toelegde. Weinius was te zien tijdens concerten en in operahuizen als de

Opéra Bastille, de Bayerische Staatsoper in München, de Finse Nationale Opera, de Deutsche Oper in Berlijn en de Wiener Staatsoper. Hij trad op onder leiding van beroemde dirigenten als Esa Pekka Salonen, Kent Nagano, Gustavo Dudamel, Christoph Eschenbach, Marek Janowski en Christian Thielemann. Hij werd benoemd tot Royal Court Singer in 2013.

FR Le ténor suédois Michael Weinius a fait ses débuts professionnels en 1993 dans le rôle de Guglielmo dans *Così fan tutte* de Mozart. Il a ensuite chanté un grand nombre de parties de baryton avant de passer au répertoire de ténor en 2004. Se produisant en concert ou dans des maisons d'opéra telles que l'Opéra Bastille, le Bayerische Staatsoper de Munich, l'Opéra national de Finlande, le Deutsche Oper de Berlin ou le Wiener Staatsoper, il a chanté s.l.d. d'éminents chefs d'orchestre tels qu'Esa Pekka Salonen, Kent Nagano, Gustavo Dudamel, Christoph Eschenbach, Marek Janowski ou Christian Thielemann. Il a été nommé Royal Court Singer en 2013.



© Miklós Szabó

JOHN LUNDGREN, bariton · baryton
Pizarro

NL De Zweedse bariton John Lundgren treedt op in de grote operahuizen van Londen, München, Berlijn, Hamburg, Oslo, Zürich en Amsterdam. Op zijn repertoirelijst staan onder andere de rollen van Amfortas/*Parsifal*, Jochanaan/*Salomé*, Tomski/*Pique Dame* en de titelrollen van *Der fliegende Holländer* en *Hertog Blauwbaards Burcht*.

Hoogtepunten tijdens dit seizoen zijn een Wagnergala met Nina Stemme en de Tasmanian Symphony Orchestra, *Hertog Blauwbaards burcht* in de Bayerische Staatsoper, Ruprecht/*De Vuurengel* aan het Theater an der Wien en Alberich in de nieuwe Ringcyclus van de Bayreuther Festspiele.

FR Le baryton suédois John Lundgren se produit sur les grandes scènes lyriques de Londres, Munich, Berlin, Hambourg, Oslo, Zurich et Amsterdam. Figurent notamment à son répertoire les rôles d'Amfortas/*Parsifal*, de Jochanaan/*Salomé*, de Tomski/*La Dame de pique* et les rôles-titres de *Der fliegende Holländer* et du *Château de Barbe-Bleue*. Cette saison, John Lundgren s'est distingué à plusieurs reprises : citons le concert de gala dédié à Wagner avec Nina Stemme et le Tasmanian Symphony Orchestra, *Le Château de Barbe-Bleue* au Bayerische Staatsoper, le rôle de Ruprecht/*L'Ange de feu* au Theater an der Wien et celui d'Alberich dans le nouveau cycle du *Ring* des Bayreuther Festspiele.



© Lina Arvidsson

MALIN CHRISTENSSON,
sopraan · soprano
Marcellina

NL De Zweedse sopraan Malin Christensson studeerde aan de Royal College of Music en wordt geprezen voor haar kristalheldere stem en haar melodische flexibiliteit in de coloraturen. Recente hoogtepunten waren de sopraanpartij in Griegs *Peer Gynt*, Beethovens *Missa Solemnis* met het Swedish Chamber Orchestra en Freia/*Das Rheingold* in een concertante versie met het Boston Symphony Orchestra.

In de opera schitterde ze als Susanna/*Le nozze di Figaro* in Los Angeles, Lissabon en Aix-en-Provence Festival, Bloemenmeisje/*Parsifal* in Covent Garden en Papagena/*Die Zauberflöte* in Montpellier.

FR Diplômée du Royal College of Music, la soprano suédoise Malin Christensson est célébrée pour sa voix cristalline et son agilité dans les parties mélodiques pour colorature. Parmi ses récentes prouesses, elle a chanté la partie pour



© Johanna Stemmer

JOHAN SCHINKLER, bas · basse
Rocco

NL De Zweedse bas Johan Schinkler studeerde aan de University College of Opera in Stockholm. In 2007 debuteerde hij aan de Wermland Opera waar hij Gurnemanz/*Parsifal* zong. Verder zong hij onder meer Sarastro/*Die Zauberflöte*, Mephistopheles/

soprano de *Peer Gynt* (Grieg) et de la *Missa Solemnis* (Beethoven) avec le Swedish Chamber Orchestra. Elle s'est également distinguée dans le rôle de Freia/*Das Rheingold*, œuvre proposée en version concertante avec le Boston Symphony Orchestra. À l'opéra, on l'a vue briller dans les rôles de Susanna/*Le nozze di Figaro* à Los Angeles, Lisbonne et au festival d'Aix-en-Provence, d'une Fille-Fleur/*Parsifal* à Covent Garden et de Papagena/*Die Zauberflöte* à Montpellier.

Faust, Pogner/*Die Meistersinger von Nürnberg*, Hagen/*Götterdämmerung*, Varlaam/*Boris Godunov* en de titelrollen van *Don Quijote* van Massenet en *Hertog Blauwbaards burcht* van Béla Bartók in de opera's van Stockholm en Göteborg. Naast zijn zangtalent, wordt Schinkler ook geprezen voor zijn goede theatervaardigheden.

FR Diplômé de l'University College of Opera de Stockholm, la basse suédoise Johan Schinkler débute sa carrière en 2007, au Wermland Opera, dans le rôle de Gurnemanz/*Parsifal*. Depuis, le chanteur a notamment incarné Sarastro/*Die Zauberflöte*, Méphistophélès/*Faust*, Pogner/*Die Meistersinger von Nürnberg*, Hagen/*Götterdämmerung*, Varlaam/*Boris Godounov* et chanté les rôles-titres du *Don Quichotte* de Massenet et du *Château de Barbe-Bleue* de Béla Bartók aux opéras de Stockholm et Göteborg. Outre ses talents de chanteur, Schinkler est également loué pour ses dons d'acteur.



© Mats Backer

KARL-MAGNUS FREDRIKSSON,
bariton · baryton
Don Fernando

NL De Zweedse bariton Karl-Magnus Fredriksson studeerde aan de University College of Opera in Stockholm waar hij in 1991 afstudeerde. Sinds 1999 treedt hij geregeld op in de Royal Opera van Stockholm. Belangrijke engagements waren *Figaro/Il barbiere di Siviglia*, *Graaf Almaviva/Le nozze di Figaro*, *Fritz/Die tote Stadt* en *Die*

tote Stadt en de titelrol van *Eugene Onegin*. Fredriksson werkte samen met gerenommeerde dirigenten als Sir Colin Davies, Andrew Davies, Sir John Eliot Gardiner en Herbert Blomstedt. Daarnaast is hij regelmatig in Europa te horen tijdens liederavonden, waarin hij graag klassiek repertoire verweeft met volksliederen.

FR Le baryton suédois Karl-Magnus Fredriksson a étudié à l'University College of Opera de Stockholm, où il a obtenu son diplôme en 1991. Depuis 1999, il se produit régulièrement à l'Opéra royal de la capitale suédoise. Parmi ses interprétations majeures, citons *Figaro/Il barbiere di Siviglia*, le comte *Almaviva/Le nozze di Figaro*, *Fritz/Die tote Stadt* ainsi que le rôle-titre d'*Eugène Onéguine*. Fredriksson a travaillé sous la direction de grands chefs d'orchestre, comme Sir Colin Davies, Andrew Davies, Sir John Eliot Gardiner et Herbert Blomstedt. Il donne également régulièrement des récitals de lieder en Europe, où il se plaît à combiner répertoire classique et chants traditionnels.



© Anette Friedel

DANIEL JOHANNSEN, tenor · ténor
Joaquino

NL De Oostenrijkse tenor Daniel Johannsen is een van de meest gevraagde Bach interpreten van zijn generatie. Hij treedt op in belangrijke operahuizen als de Oper Leipzig en de Volksoper Wien en concertzalen als Carnegie Hall en de Berliner Philharmoniker. Daarnaast werkt hij samen met de grootste orkesten als de Wiener Philharmoniker, het Freiburger Barockorchester en het Gewandhausorchester Leipzig. Tijdens het seizoen 2019/2020 zal hij in

passies en oratorio's te horen zijn in het Gesellschaft der Musikfreunde Wien, het Leipziger Gewandhaus, en de Elbphilharmonie Hamburg. Ook zal hij voor het eerst zingen in Beethovens *Negende Symfonie* met de BBC Scottish Symphony.

FR Le ténor autrichien Daniel Johanssen est l'un des interprètes de Bach les plus sollicités de sa génération. Il est l'invité des plus grandes scènes lyriques, telles que l'Opéra de Leipzig et le Volksoper de Vienne, et de salles de concert comme Carnegie Hall à New

York et la Philharmonie de Berlin. Le ténor s'est en outre produit avec les ensembles les plus prestigieux, parmi lesquels les Wiener Philharmoniker, Freiburger Barockorchester et Gewandhausorchester Leipzig. Durant la saison 2019-2020, il interprète des passions et oratorios à la Gesellschaft der Musikfreunde de Vienne, au Gewandhaus de Leipzig et à l'Elbphilharmonie de Hamburg. On l'entendra aussi pour la première fois dans la *Neuvième Symphonie* de Beethoven avec le BBC Scottish Symphony.



© Jochen Klensk

SAM BROWN, regie · mise en espace

NL Sam Brown is een Britse schrijver en operascenograaf. Hij is afgestudeerd als master theaterscenografie aan het Birbeck College (Londen). Brown heeft gewerkt als assistent scenografie aan het West Yorkshire Playhouse en personeelsdirecteur van de Opera North. In 2011 won hij de European Opera Directing Prize en de Ring Award. Sindsdien heeft hij in de grootste opera-

en theaterhuizen gewerkt, voornamelijk in Duitsland, Frankrijk, Zwitserland en Scandinavië. Tot zijn recente verwezenlijkingen behoren onder meer *Il barbiere di Siviglia* van Rossini in het Grand Théâtre van Genève (2017) en *Frankenstein* van Mary Shelley, in de aangepaste versie van Nick Dear, in het Theater Regensburg (2019).

FR Sam Brown est un metteur en scène d'opéra et un écrivain britannique. Titulaire d'un Master de mise en scène de théâtre du Birkbeck College (Londres), il a été assistant-metteur en scène au West Yorkshire Playhouse et directeur du personnel de l'Opera North. En 2011, il a remporté le European Opera Directing Prize et le Ring Award. Il a depuis travaillé dans les grandes salles européennes d'opéra et de théâtre, notamment en Allemagne, en France, en Suisse et en Scandinavie. Parmi ses réalisations récentes, citons *Il barbiere di Siviglia* de Rossini au Grand Théâtre de Genève (2017) et *Frankenstein* de Mary Shelley, sur une adaptation de Nick Dear, au Theater Regensburg (2019).



© Mats Backer

BENGT GOMÉR,
scenografie · scénographie

NL De Zweedse set designer Bengt Gomér studeerde kunstgeschiedenis en filosofie aan de Lund University en is sinds 1990 actief als set designer en operaregisseur overal in Europa. Hij creëerde de scenografie van producties van Olivier Tambosi (*Lucia*

di Lammermoor, *Die Meistersinger von Nürnberg*, *La Traviata*), Staffan Aspegren (*Die Fledermaus*) en Nils Spangenberg. Recent werkte hij mee aan de semi-staged opera *Hertog Blauwbaards burcht* en *Erwartung* met het New York Philharmonic Orchestra. Als operaregisseur debuteerde hij met Puccini's *Turandot* in Dalhalla (Zweden).

FR Le scénographe suédois Bengt Gomér a étudié l'histoire de l'art et la philosophie à la Lund University. Depuis 1990, il intervient partout en Europe comme scénographe et metteur en scène d'opéras. On lui doit la scénographie de productions d'Olivier Tambosi (*Lucia di Lammermoor*, *Die Meistersinger von Nürnberg*, *La Traviata*), Staffan Aspegren (*Die Fledermaus*) et Nils Spangenberg. Récemment, il a collaboré avec le New York Philharmonic Orchestra dans une version semi-scénique du *Château de Barbe-Bleue* et de *Erwartung*. Enfin, il a fait ses premiers pas de metteur en scène avec *Turandot* de Puccini au Dalhalla (Rättvik, Suède).



Swedish Chamber Orchestra © Nikolaj Lund

SWEDISH CHAMBER ORCHESTRA

NL Het Swedish Chamber Orchestra werd opgericht in 1995 en staat sinds 1997 onder leiding van de huidige muzikdirecteur, Thomas Dausgaard. Het orkest treedt op in de grootste internationale zalen in Europa, Noord-Amerika en Japan en tijdens de beroemdste festivals ter wereld. De lange samenwerking tussen het orkest en zijn dirigent heeft geleid tot een uitgebreid repertoire, met opnames van grote componisten zoals Schumann, Schubert, Brahms, Bruckner, Tsjajkovski, Dvořák en Wagner. Sinds dit seizoen is Martin Fröst de hoofddirigent, terwijl Thomas Dausgaard tot laureaat-dirigent is benoemd.

FR Fondé en 1995, le Swedish Chamber Orchestra est dirigé depuis 1997 par son directeur musical actuel, Thomas Dausgaard. Il se produit dans les plus grandes salles internationales en Europe, en Amérique du Nord et au Japon ainsi que dans les festivals les plus réputés. La longue collaboration entre l'orchestre et son chef a conduit à la maîtrise d'un vaste répertoire, ponctuée d'enregistrements de grands compositeurs tels que Schumann, Schubert, Brahms, Bruckner, Tchaïkovski, Dvořák et Wagner. Depuis cette saison, Martin Fröst est devenu le chef principal de l'orchestre tandis que Thomas Dausgaard en a été nommé chef lauréat.



Swedish Radio Choir © Kristian Pohl

SWEDISH RADIO CHOIR

NL Al ruim 90 jaar lang draagt het Swedish Radio Choir zijn steentje bij aan de Zweedse a-cappellatraditie. Onder leiding van dirigent Eric Ericson heeft het koor een roemrijke internationale reputatie opgebouwd. Het koor is regelmatig te bewonderen op grote podia in het bijzijn van beroemde orkesten. Het werd geleid door dirigenten als Claudio Abbado, Riccardo Muti, Valery Gergiev en Daniel Harding. Sinds januari 2019 is Marc Korovitch koordirigent van het Swedish Radio Choir. Twee van de voormalige hoofdirigenten van het koor, Tõnu Kaljuste en Peter Dijkstra, werden in november 2019 benoemd tot laureaat-dirigent. Ze zijn nog steeds erg nauw betrokken bij het koor.

FR Depuis plus de 90 ans, le Swedish Radio Choir contribue au développement de la tradition suédoise a cappella. Sous la direction du chef d'orchestre Eric Ericson, la chorale a acquis une grande renommée internationale. Se produisant sur les grandes scènes aux côtés d'orchestres réputés, elle a été dirigée par des chefs tels que Claudio Abbado, Riccardo Muti, Valery Gergiev ou Daniel Harding. En janvier 2019, Marc Korovitch est devenu chef de chœur du Swedish Radio Choir. Deux des anciens chefs principaux de la chorale, Tõnu Kaljuste et Peter Dijkstra, ont été nommés chefs lauréats en novembre de la même année et continuent d'entretenir une relation étroite avec le chœur.

SWEDISH CHAMBER ORCHESTRA

concertmeester · Konzertmeister

Katarina
Andreasson

eerste viool · premier violon

Urban Svensson
Roger Olsson
Olof Ericsson
Hans Elvkull
Johan Andersson
Lena Ludéen
Lena Sjölund

tweede viool · second violon

Anna Jansson
Tino Fjeldli
Cecilia Bukovinszky
Robert Bruus
Christina
Olofsdotter
Hallberg
Andreas Roslund

altviool · alto

Fredrik Hulthe
Göran Fröst
Mikael Ludéen
Kate Pelly
Paul Morgan

cello · violoncelle

Mats Levin
Hanna Thorell
Rajmund Follmann
Andreas Tengberg

contrabas · contrebasse

Sébastien Dubé
Josée Deschênes
Fabian Dahlkvist

fluit · flûte

Alissa Rossius
Linda Taube

hobo · hautbois

Andrey Godik
Lisa Almberg

klarinet · clarinette

Kevin Spagnolo
Alberto
Álvarez-García

fagot · basson

Mikael Lindström
Marcus Carlsson
Adam Nyquist

hoorn · cor

Terese Larsson
Göran Hülphers
Andreas Lundmark
Magnus Wretblad

trompet ·

trompette

Anders Hemström
Margit Csökmei
Mari Tyvand

trombone

Mikael Appelgren
Martin Jönsson

pauken · timbales

Lars Fhager

SWEDISH RADIO CHOIR

sopraan · soprano

Jenny Ohlson Akre
Maria Demérus
Lisa Carltho
Marie Aelxis
Sofia Niklasson
Marika Scheele
Jennie Eriksson
Nordin
Jessica Bäcklund

alto · alt

Anna Graca
Frida Begquist
Lovisa Huledal
Ingrid Rådholm
Konvicka
Mathilda Sidén
Silfver
Maria Klein
Christiane Höjlund
Tove Nilsson

tenor · ténor

Per-Gunnar Alpadie
Mats Lillhannus
Philip Sherman
Mats Carlsson
Gunnar Sundberg
Thomas Köll
Magnus
Wennerberg
Fredrik Mattson

bas · basse

Erik Arnelöf
Arvid Eriksson
Johan Pejler
Mathias Brorson
Rickard Collin
Stefan Nymark
Bengt Eklund
Staffan Alveteg

OPMAAK VAN HET PROGRAMMABOEKJE
· RÉALISATION DU PROGRAMME
Coördinatie · Coordination Maarten Sterckx
Editing · Révision Olivier Boruchovitch,
Maarten Sterckx, Luc Vermeulen
Vertaling · Traduction Catherine Meeüs
Grafiek · Graphisme Sophie Van den Berghe
Print · Impression Graffikka

BOZAR BOOKSHOP

BY WALTHER KÖNIG

Alongside all the BOZAR exhibition catalogues there is also a wide range of international books on art, architecture, photography and design, not to mention original gifts, design objects, childrens' gadgets and toys.

From Tuesday to Saturday 10:00 - 20:00

Thursday 10:00 - 21:00

Sunday 10:00 - 18:00

Contact : +32 (0)2 502 34 68 - bookshop@bozar.be



© BOZAR - Photo Yves Gerwais

BOZAR CAFÉ VICTOR

This cosy café is the perfect spot to meet up before or after a visit to BOZAR. But you can also drop by for lunch with colleagues, a drink with friends or a business lunch or dinner. The varied menu means you can sample fresh products at any time of day: from a breakfast or lunch to a late night dinner.

Open every day from 10:00 till 23:00

Contact & Reservation: +32 (0)2 213 19 19
info@victor23.be - www.victorbozarcafe.be

Entrance: Centre for Fine Arts, Rue Ravenstein 23
1000 Brussels



© Fredrik Vercrucyisse

BOZAR RESTAURANT

The Michelin-starred BOZAR RESTAURANT offers gourmet, refined cuisine in a unique setting in Brussels designed by the famous architect Victor Horta. In his memoirs Horta considered the Centre for Fine Arts to be the climax of his career and had an uncompromising desire to eradicate elitism and make art accessible to the masses,. "Originality in tradition, creativity in classicism" this is the mantra of the Michelin-starred chef Karen Torosyan and his team, also drawing inspiration from the nobility and spirit of the place.

From Tuesday to Friday 12:00 - 14:00, 18:00 - 21:30

Saturday 18:00 - 21:30

Contact & Reservation: + 32 (0)2 503 00 00
info@bozarrestaurant.be - www.bozarrestaurant.be

Entrance: Centre for Fine Arts, Rue Baron Horta 3
1000 Brussels



© Bluclic.com C. Mielotte

BOZAR PATRONS

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comtesse Laurence d'Aramon • Comte Armand • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Monsieur Antonio Ballesteros • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alphons Brenninkmeijer • Monsieur et Madame Vittorio di Bucci • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Valérie Cardon • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur Cédric Chauvelot • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chérury • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • De Heer Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Monsieur Jenö Czuczai • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Madame Delphine Deschamps • De heer Eric Devos • Monsieur et Madame Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Monsieur et Madame Thierry Dillard • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Madame Marie-Laure Fleisch • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • Baron en Barones Marnix Galle Sioen • Comte et Comtesse de Geoffre de Chabrignac • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Michaël Guttman • Madame Karin Haas • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Barones Paul Janssen • Baron Edouard Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Sophie Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Comtesse Christian de La Rochefoucauld • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Baronne Bénédicte del Marmol • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Docteur Isabelle Meiers • Monsieur Laurent Ménière • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Heike Müller • Madame Jean

NOUS REMERCIONS NOS BOZAR PATRONS POUR LEUR SOUTIEN PRÉCIEUX

Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Baron et Baronne Charles-Albert Peers de Nieuwburgh • Madame Jean Pelfrene - Piquera • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Gérard Philippson • Famille Philippson • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Elisabetta Righini • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acree • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Oliver Toegemann • Monsieur Patrick Solvay • Madame France Soubeyran • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur Julien Struyven • De heer and mevrouw Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur et Madame Jean-Christophe Troussel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenberg • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vacleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Mevrouw Nora Vermeulen • Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieillevigine • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute - Les Amis du Zoute • Monsieur Philip Walravens • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Juergen Westphal • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willcox • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 - patrons@bozar.be

YOUNG PATRONS

Mademoiselle Nour Amrani • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Monsieur Olivier Benoist • Monsieur Antoine Borighem • De heer Chris Bosma • De heer Anthony Callaert • Monsieur et Madame Frédéric de Cooman • Monsieur Frédéric Gaillard • De heer Bram Machtelinx en Mevrouw Barbara Den Tandt • Monsieur Olivier Gaillard • Baron et Baronne François Gendebien • De heer en Mevrouw David Lainé-Gysen • Monsieur Frederik Haspeslagh • Madame Catherine Janssens • Messieurs David Jouant et Nicolas Pierreux • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Monsieur et Madame Hyacinthe de Lhoneux • Mrs Richard Llewellyn • Baronne Bénédicte del Marmol • Prince Félix de Merode • Madame Isabelle Meiers • Monsieur Charles Nimmegeers • Monsieur Olivier Olbrechts • Comte et Comtesse Thaddé Plater-Zyberk • Monsieur Charles Poncelet • Monsieur et Madame Albert-François Reintjens • Madame Coralie Rutsaert • Prince Rahim Khan et Princesse Framboise Samii • Monsieur Nicolas Simon • Monsieur et Madame Arnaud Thyssen • De heer Alexander Tuteleers • Comte Loïc d'Ursel • Mademoiselle Charlotte de la Vaissière de Lavergne • Mademoiselle Thérèse Verhaegen • Monsieur et Madame Réginald Wauters

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

Soutien public · Overheidssteun · Public partners



Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, de la Lutte contre la pauvreté, de l'Egalité des chances et des Personnes handicapées · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, Armoedebestrijding, Gelijke Kansen en Personen met een beperking

Services du Vice-Premier et Ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, et de la Défense, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, en van Defensie, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen

Services du Vice-Premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale et ministre de la Coopération au développement · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude en minister van Ontwikkelingssamenwerking

Services du Ministre du Budget et de la Fonction publique, chargée de la Loterie nationale et de la Politique scientifique · Diensten van de Minister van Begroting en van Ambtenarenzaken, belast met de Nationale Loterij en Wetenschapsbeleid

Fédération Wallonie-Bruxelles
Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Viceminister-president, minister van Begroting, Financiën, Energie, Cultuur, Media en Jeugd

Kabinet van de Viceminister-president en minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Buitenlands Beleid, Onroerend Erfgoed en Dierenwelzijn

Kabinet van de Minister van Brusselse aangelegenheden

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President

Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles · Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel

Commission Communautaire Française

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners

BOZAR

EXPO

MUSIC



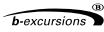
Fondations · Stichtingen · Foundations



Partenaires médias · Media partners



Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional partners



Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official supplier



Corporate Patrons

BIRD & BIRD · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 - patrons@bozar.be

BO ZAR

BEETHOVEN 2020

NL In 2020 is het exact 250 jaar geleden dat Ludwig van Beethoven het levenslicht zag. BOZAR viert deze verjaardag met een eerbetoon aan zijn magistrale oeuvre. Zijn symfonieën, kamermuziek en religieuze werken worden uitgevoerd door de meest gerenommeerde musici en orkesten.

FR En 2020, nous fêtons le 250^e anniversaire de la naissance de Ludwig van Beethoven. BOZAR lui rend hommage en invitant les musiciens et orchestres les plus renommés à interpréter ses pièces symphoniques, de musique de chambre, sacrées et lyriques.

04.03.2020	20:00	HLB	NHK Symphony Orchestra, Tokyo & Paavo Järvi <i>Khatia Buniatishvili</i> Beethoven, Rachmaninoff, Takemitsu
22.03.2020	15:00 19:00	HLB	Ictus - Ana Torfs <i>Wir irren</i>
22.04.2020	20:00	HLB	Tetzlaff Quartett Beethoven, Tchaikovsky
26.04.2020	15:00	HLB	Belgian National Orchestra <i>Beethoven 2020</i> Adolphe, Beethoven
09.05.2020	20:00	HLB	Matthias Goerne & Jan Lisiecki <i>Beethoven Lieder</i>
03.06.2020	20:00	HLB	Le Concert des Nations & Jordi Savall <i>Beethoven-Akademie</i>
12.06.2020	20:00	HLB	Nico and the Navigators & Kuss Quartett <i>Force & Freedom</i>
14.06.2020	15:00	HLB	Juan Pérez Floristán BOZAR NEXT GENERATION

Meer info op · Plus d'info sur
www.bozar.be